



Your expert  
in science & communication

Science to the Point  
Athéna 1 – Site d'Archamps  
72 rue Georges Mestral  
74160 Archamps  
France  
[www.sciencetothepoint.com](http://www.sciencetothepoint.com)  
[contact@sciencetothepoint.com](mailto:contact@sciencetothepoint.com)

## CPD TRAINING: MOLECULAR DIAGNOSTICS OF DISEASES (e.g. CANCER) FOR TRANSLATORS AND INTERPRETERS

The course presents molecular techniques used for diagnosing cancer but also other diseases, as well as for determining the most effective treatment regimens. It is designed as an interactive workshop for translators and interpreters who already have some basic knowledge from the field of cancer biology. For those who are new to the field, it is recommended to take the [Introduction to cancer course](#) first.

### TARGET PARTICIPANTS

Translators and interpreters working with English (as source or target language) who have some knowledge about cancer and some experience in translating related documents, or who have participated in our [Introduction to cancer for translators and interpreters](#) workshop. More experienced participants may also benefit by refining their understanding of some frequently confused concepts and terms.

Maximum 12 persons per group.

### DATES AND VENUE

Dates to discuss (suggested duration: two or three days)

Venue: your premises or ArchParc, Archamps, France (15 min from Geneva International Airport), or any other place at your convenience; most in-person courses run for the French Translators' Society (La SFT) take place in Lyon, France, but other locations are also possible

### LANGUAGE

The working language is English but most of the activities and terminology are bilingual. The courses run for the French Translators' Society (La SFT) focus on English and French. However, those translating from other languages into English may also benefit by building a knowledge and vocabulary base from the field in the English language.

### LEARNING OBJECTIVES

If you engage fully with the programme, you will end up understanding the basics of molecular diagnostic techniques and will have constituted an advanced level database of vocabulary and document templates that are most commonly used in the field. Even though the examples and translation exercises will be related to cancer, the acquired vocabulary and knowledge will be useful when working with any texts on molecular techniques, also from other disciplines (e.g. infectious diseases or prenatal diagnostics).

## TRAINING METHODS

The course is a combination of short scientific presentations on molecular techniques and practical exercises (group activities) tailored specifically for translators. The workshop formula assumes active involvement of the participants who will not only hear but also write and talk about the topic. Especially tailored exercises provide immediate hands-on (or pens-on) experience of how to put the newly acquired knowledge into practice. In addition to the group course, the trainer will be available for at least one extra hour per day for individual tutorials and discussions.

## PROGRAMME OUTLINE

The course will cover the following issues:

- The basics of molecular diagnostics – biological molecules and their properties
- Extraction and storage of biomolecules
- What and why we seek to detect in cancer – cancer biomarkers
- Most popular cancer molecular diagnostic techniques
- Molecular techniques for precision medicine
- Various texts on cancer molecular diagnostics – templates and typical phrasing

## COURSE LEADER

Katarzyna Szymańska, Science to the Point

Katarzyna Szymańska holds a Ph.D. in Biological Sciences (specialty: cancer) and a postgraduate study diploma in languages and translation (specialty: English). She has extensive experience in cancer research as well as translation and editing of scientific documents, on both national (public and private) and international (WHO) level. She has contributed to the Encyclopedia of Cancer, Third Edition, by Elsevier (2018). In line with her international spirit, she has worked with people of different languages and cultures, in various contexts. As a university teacher, she has been involved in educational (knowledge transfer) programmes in developing countries and in other international exchanges. Through this workshop she wishes to share her scientific knowledge and communication expertise in the field she is passionate about in order to facilitate understanding and collaboration between people of different backgrounds contributing to a common goal of curbing cancer.

[ch.linkedin.com/in/kszycom](https://ch.linkedin.com/in/kszycom)

## REGISTRATION

[Contact us](#)

For more information, [contact us](#)



**[www.sciencetothepoint.com](http://www.sciencetothepoint.com)**

**[contact@sciencetothepoint.com](mailto:contact@sciencetothepoint.com)**

**skype: sciencetothepoint**

**tel. +33 (0)76 88 15 785**